

د معلم ڪتاب

د ژوند مقصد

۱) دا د معلم خبرې دی، چې د داؤد زوی وو او د يروشلم بادشاه وو. (۲) هغه معلم فرمائي، ژوند يو غټ راز دے، او زمونږ پوهه د دې په حقله ډېره محدوده ده. (۳) په مخ د زمکې خلق دومره خواری کوی نو د دې نه دوی تہ فائده څه ده؟ (۴) پيری په پيری تېرې شی، خو زمکه همېشه قائمه وی. (۵) نمر راوخېژی او پربوخی او هغه ځای ته زر زر بیا ځی چې د کوم ځای نه راخيژی. (۶) هوا د جنوب طرف ته چليږی، بیا تاو شی او د شمال طرف ته چليږی، دا گېرچاپېره تاوېری راتاوېری او ځی راځی. (۷) ټول سيندونه سمندر ته بهيږی، خو سمندر ډک نه شو. ځکه چې د سيندونو اوبه د کوم ځای نه بهيږی نو هم هلته مسلسل واپس راځی او بیا د هغه ځای نه بهيږی. (۸) ټول څيزونه دومره د خواری ډک دی چې انسان يې بيانولے نه شی. نه سترگې په کتلو مړيږی، او نه غوړونه په اورېدو ډکيږی. (۹) څه چې مخکېني ټول دا به بیا هم وی، څه چې شوی دی هغه به بیا هم کيږی. په مخ د زمکې هيڅ هم نوی نشته. (۱۰) کله کله خلق وائی، ”گوره، دا يو نوے څيز دے.“ خو په اصل کيښي دا زوړ وی، يو څيز هم په رښتيا نوے نه دے. (۱۱) هيچا ته ياد نه دی چې په تېرو وختونو کيښي څه شوی ټول او څه چې اوس کيږی هغه به د راتلونکي وخت خلقو ته ياد نه وی.

معلم جواب لټوی

۱۲) زه معلم په يروشلم کيښي د بني اسرائيلو بادشاه وم. (۱۳) ما پوره عقل سره تلاش شروع کړو چې زه به حکمت سره هغه هر څه وگورم او معلوم به يې کړم کوم چې په دنيا کيښي شوی دی. نو زه دې نتيجې ته ورسېدم چې ځدای پاک انسان ته د مشکل مشقت ذمه واری ورکړې ده چې مصروف يې وساتي. (۱۴) ما هغه هر څه وليدل چې په مخ د زمکې شوی دی او زه تا ته وایم، چې دا هر څه بې معنی دی او هوا پسې منډې وهل دی. (۱۵) څه چې غلط دی هغه ټيک کېدے نه شی، او د څه چې کمے دے نو هغه پيدا کېدے نه شی. (۱۶) ما خپل ځان سره ووئيل، ”زه د هغه ټولو نه ډېر زيات هوشيار يم چا چې زما نه مخکېني په يروشلم بادشاهي کړې ده. ما ډېر حکمت او علم حاصل کړے دے.“ (۱۷) ما خپل پوره ذهني طاقت په دې ولگولو چې حکمت وپېژنم، او هم په ليونتوب او بې وقوفتوب پوهه شم، خو ما ته پته ولگېده چې دا ټول هم هوا پسې منډې وهل دی. (۱۸) ځکه چرته چې حکمت زيات وی هلته پرېشاني هم زياته وی، او څوک چې علم زياتوی هغه غمونه زياتوی.

د دنيا خوشحالی بې معنی ده

۲) ۱) ما خپل زړه کيښي ووئيل چې، ”عېش عشرت به وکړم او بښه مزې به وکړم،“ خو پته راته ولگېده چې دا هم بې معنی دی. (۲) نو ما ووئيل چې، ”خدا کم عقلمتوب دے او عېش عشرت چا له څه ورکوی؟“ (۳) د ډېر سوچ نه پس ما فېصله وکړه چې د ميو په ذريعه ځان په سر کيښي کړم. او د حکمت په لټون کيښي مې کم عقلمتوب شروع کړو. ما غوښتل چې معلوم کړم چې د انسان په دوه څلور ورځې ژوند کيښي په مخ د زمکې څه کول فائده مند دی. (۴) ما لوی لوی کارونه وکړل. ما د ځان دپاره کورونه جوړ کړل او د انګورو باغونه مې وکړل. (۵) ما د ځان دپاره چمنونه او باغونه جوړ کړل، او په هغې کيښي مې هر قسمه د مېوو ونې ولگولې، (۶) ما تالابونه جوړ کړل چې د هغې په ذريعه دا پيرې ونې اوبه کوم. (۷) ما ډېر غلامان او وينځې واخستلې، او زما په کور کيښي هم غلامان پيدا شوی وو. ما سره دومره زيات څاروی وو چې په يروشلم کيښي پخوانی يو بادشاه سره هم نه وو. (۸) ما د خپل ځان دپاره سپين زر، سره زر، او د بادشاهانو او صوبو خزاني راټولې کړې. ما سره سندرغاړی سپری او ښځې وې، او ما سره نورې داسې ډېرې ښائسته وينځې وې چې سرے يې ارمان کوی. (۹) نو داسې زه د هغه ټولو نه لوی سرے شوم څوک چې زما نه مخکېني په يروشلم کيښي تېر شوی وو، او ما خپل حکمت جاری ساتلے وو. (۱۰) ما چې څه هم غوښتل نو هغه ما اخستی وو. ما د خپل ځان نه د يوې خوشحالی انکار هم نه وو کړے. ما چې کوم محنت کړے وو نو زه

په هغې باندې خوشحاله وم، او دا خوشحالی زما د هغه محنت انعام وو. (۱۱) خو ځنگه چې ما هغه هر څه ته وکتل د څه حاصلولو دپاره چې ما پېر محنت کړې وو، نو دا هر څه بې معنې ؤو، داسې لکه چې هوا پسې منډې وهی. او په مخ د زمکې د هیڅ کار هم څه فائده نه وی. (۱۲) نو ما فېصله وکړه چې په حکمت، کم عقلتوب او په لیونتوب غور وکړم. نو زه پوهه شوم چې کوم کس به د بادشاه د وفات نه پس په تخت کښېنی نو هغه به صرف د تېر شوی بادشاه په شان حکومت کوی. (۱۳) ما وکتل چې ځنگه رڼا د تیارې نه ښه ده نو داسې حکمت د کم عقلتوب نه ښه دے. (۱۴) ځکه چې هوښیارانو ته دا پته وی چې هغوی چرته روان دی، خو کم عقلو ته پته نه لگی ځکه چې هغوی په تیاره کښې روان وی. خو ما ته دا پته هم ولگېده چې زموږ د دواړو انجام یو دے. (۱۵) ما د ځان سره ووئیل، ”د کم عقل په شان انجام به زما هم وی، نو بیا زما د ټول حکمت فائده څه ده؟ دا هر څه بې معنې دی.“ (۱۶) ځکه چې هوښیار او کم عقل دواړه به مری. هوښیار به د کم عقل نه تر زیات وخته پورې یاد نه شی ساتلے. په راتلونکی وخت کښې به دواړه هېر کړے شی. (۱۷) نو ما د ژوند نه نفرت شروع کړو، ځکه چې دې ما له په دنیا کښې د تکلیف نه بغير هیڅ هم نه ؤو راکړی. دا هر څه بې معنې ؤو، هسې هوا پسې منډې وهل وو. (۱۸) ما چې په مخ د زمکې د هر څه دپاره محنت کړے وو نو د هغې نه زما نفرت پیدا شو، ځکه چې دا هر څه به هغه ته پاتې شی چې زما نه پس به راځی. (۱۹) او چا ته پته ده چې هغه به هوښیار وی او که کم عقل؟ خو چې ما د څه دپاره محنت کړے دے نو هغه هر څه به د هغه شی، څه چې ما په خپله هوښیار تیا په مخ د زمکې گټلی دی نو هغه هر څه به د هغه وی. دا ټول بې معنې دی. (۲۰) ما چې په مخ د زمکې کوم سخت محنت کړے وو د هغې نه زه مایوسه شوم او زما زړه همت بائیلو. (۲۱) ځکه چې ته به خپل کار په پېر حکمت، پوهې او مهارت سره وکړې او بیا به دا هر څه هغه چا ته پرېږدې چې هغه د دې دپاره هیڅ هم نه وی کړی. دا بې معنې دی او لویه بد قسمتی ده. (۲۲) نو په مخ د زمکې انسان ته د سخت محنت او پرېشانۍ نه څه حاصلیږی؟ (۲۳) هره ورځ هغه کړیږی او د خپل کار دپاره پرېشانه وی، او د شپې هم ورته ذهني سکون نه ملاویږی. دا هر څه بې معنې دی. (۲۴) د انسان دپاره د ټولو نه ښه خبره دا ده چې خوراک څښاک کوی او د خپل محنت نه خوشحاله وی. خو ما ته دا پته هم ولگېده چې دا څیزونه د خدای پاک له طرف نه دی. (۲۵) ځکه چې صرف د خدای پاک په مدد سره موږ خوراک کولے شو او د ژوند نه مزې اخستے شو. (۲۶) خدای پاک هغه چا له حکمت، پوهه او خوشحالی ورکوی څوک چې هغه رضا کوی. خو خدای پاک گناهارو له هدف ورکوی چې دولت راټول کړی او بیا یې ترې نه واخلی او هغه چا له بې ورکړې چې څوک هغه رضا کوی. نو دا هم بې معنې دی. دا داسې دی لکه چې څوک عبث منډې وهی.

د هر څیز دپاره خپل وخت مقرر دے

۳ (۱) د هر څیز خپل وخت وی، د هر کار دپاره په مخ د زمکې وخت مقرر وی.

(۲) د پېداېښت او مرگ دپاره وخت مقرر وی،

د فصل کړلو او د ربېلو دپاره وخت مقرر وی،

(۳) د مې کولو او روغولو دپاره وخت مقرر وی،

د راغورزولو او د آبادولو دپاره وخت مقرر وی.

(۴) د غم دپاره او د خوشحالی دپاره وخت مقرر وی،

د ماتم دپاره او د گډېدو دپاره وخت مقرر وی،

(۵) د کاڼو خورولو او راغونډولو دپاره وخت مقرر وی،

د غاړه وتلو او نه غاړه وتلو دپاره وخت مقرر وی.

۶ د تلاش کولو او د تلاش پرېښودلو دپاره وخت مقرر وی،

د محفوظ ساتلو دپاره او د غورزولو دپاره وخت مقرر وی،

۷ د شلولو او د گنډولو دپاره وخت مقرر وی،

د خاموشۍ او د خبرو کولو دپاره وخت مقرر وی.

۸ د مینې کولو دپاره او د نفرت کولو دپاره وخت مقرر وی،

د جنگ دپاره او د امن دپاره وخت مقرر وی.

۹ یو کاریگر د خپل محنت نه څه فائده اخلی؟ ۱۰ ما هغه بوج کتلې دے کوم چې خدای پاک په مونږ باندې اېښې دے.

۱۱ خو خدای پاک هر څه داسې جوړ کړی دی چې په خپل وخت باندې ښائسته او مناسب وی. هغه انسانانو له د ابدیت خیال

ورکوی، خو سره د دې مونږ د خدای پاک په کار باندې د اول نه واخله تر آخره پورې پوره نه شو پوهېدلې څه چې هغه کوی.

۱۲ نو زه پوهه شوم چې د ټولو نه ښه خبره دا ده چې د ژوند نه مونږ خوندونه او مزې واخلو تر کومې پورې چې مونږ ژوندی

یو. ۱۳ مونږ ټولو له په کار دی چې خوراک څښاک کوو او په خپله خواری مزدوری کېښې خوشحاله اوسو. دا د خدای پاک

نعمتونه دی. ۱۴ ما ته پته ده څه چې خدای پاک کوی نو هغه د همېشه دپاره پاتې کېدونکی وی. په هغې کېښې نه څه کمه

کېدې شی او نه څه زیاتې. او دا هر څه خدای پاک ځکه کوی چې خلق د هغه نه یریري. ۱۵ هر څه چې اوس کیري هغه پخوا

هم شوی دی، او څه چې به په آنده کېښې کیري، هغه پخوا هم شوی دی. ځکه چې خدای پاک دا هر څه بیا بیا دوباره کوی.

په مخ د زمکې بې انصافی

۱۶ د دې نه علاوه ما دا هم وکتل، چرته چې مونږ د انصاف توقع کوله هلته بدعملی وه، چرته چې مونږ د صداقت توقع کوله

هلته بدعملی وه. ۱۷ ما په خپل زړه کېښې ووئیل، خدای پاک به د بدعملو او د صادقانو عدالت کوی، ځکه چې هر یو څیز او

هر یو کار دپاره یو وخت مقرر دے. ۱۸ او ما دا هم په خپل زړه کېښې ووئیل، چې خدای پاک د انسانانو آزمېښت کوی، چې

مونږ ته دا وښائی چې مونږ د ځناورو نه ښه نه یو. ۱۹ لنډه دا چې، د انسانانو او ځناورو دواړو انجام یو دے، انسان او ځناور

دواړه ساه اخلی، او دواړه مری. انسان د ځناور نه بهتر نه دے، دا هر څه بې معنې دی. ۲۰ مونږ ټول د مرگ طرف ته روان یو،

مونږ ټول د خاورو نه جوړ یو او بیا به خاورو ته ځو. ۲۱ څوک دا یقین سره وئیلې شی چې د مرگ نه پس د انسان روح بره

ځی او د ځناور روح لاندې زمکې ته ځی؟ ۲۲ نو بیا ما ته دا پته ولگېده چې د دې نه ښه خبره نشته چې په خپل محنت باندې

خوشحاله اوسو. د دې نه بغېر بله لار نشته. هیچا ته پته نه لگی چې د مرگ نه پس به څه کیري.

۴ ما یو ځل بیا نظر واچولو او هغه ټول ظلم مې ولیدو کوم چې په مخ د زمکې کیري. گوره د مظلومانو وښکې څاڅی خو

د تسلی ورکولو والا هیڅوک نه وی. ظالمان ډېر زورور دی او مظلومان ډېر بې وسه دی. ۲۳ نو ما هغه خلق بختور وگڼل کوم

چې مره شوی دی، د هغه خلقو نه کوم چې تر اوسه پورې ژوندی دی. ۲۴ خو د ټولو نه بختور هغه دی کوم چې لا پیدا شوی نه

دی، چې هغوی هغه بدعملی نه ده لیدلې کومه چې په مخ د زمکې کیري. ۲۵ بیا ما دا هم وکتل چې ټول خلق دې دپاره محنت

کوی او د استاذی نه کار اخلی ځکه چې هغوی د یو بل سره حسد کوی. خو دا بې معنې وی. دا داسې دی لکه چې څوک هوا

پسې منډې وهی. ۲۶ کم عقل د لاس مشقت پرېږدی او خپل ځان د لوړې وژنی. ۲۷ خبر دے چې لږ وی خو چې د آرام سره

وی، نه چې ډېر وی او د بې حده محنت سره وی. حد نه زیات محنت هوا پسې منډې وهل دی. ۲۸ ما په دنیا کېښې نور څه هم

لیدلی دی چې هغه بې معنې دی. ۲۹ دا د یو سړی خبره ده څوک چې بلکل یواځې وو. د هغه نه بچی وو او نه یې خپلوان وو.

هغه به هر وخت کار کولو، خو بیا هم هغه په خپله گټه باندې مطمئن نه وو. هغه د خپل ځان نه تپوس وکړو، ”د چا دپاره زه دومره سخت محنت کوم او خپل ځان د خوشحالی نه محروم ساتم؟“ دا هم بې معنې دی او د افسوس خبره ده. (۹) د یو نه دوه کسان بڼه وی، ځکه چې هغوی د خپل محنت نه بڼه فائده اخستې شی. (۱۰) که په هغوی کښې یو کس وغورزیږي، نو هغه دوهم به یې راپاخوی، خو که څوک یواځې وی او وغورزیږي، نو په هغه افسوس، ځکه چې داسې به څوک نه وی چې هغه راپاخوی. (۱۱) هم داسې، که یخنی وی او دوه کسان یو ځای ځملي نو گرم به شی، خو یو کس به یواځې څنگه ځان گرم کړي؟ (۱۲) خو که یو کس یواځې وی نو شکست به وخورې، خو که دوه کسه یو ځای شی نو مقابله کولې شی. د درېو مزو پرې په آسانه نه شلیږي. (۱۳) یو غریب خو هوبښیار ځوان بڼه دې د هغه بوډا او کم عقل بادشاه نه، څوک چې د چا نصیحت ته غوږ نه اېږدي. (۱۴) دغه ځوان د غریبې نه د کامیابې طرف ته تلې شی، اگر که هغه قېدی وو خو هغه بیا هم بادشاه جوړېدې شی. (۱۵) بیا ما وکتل چې خلق یو بل ځوان پسې روان وو، څوک به چې د هغه په ځای بادشاه شی. (۱۶) بې شمېره خلق د هغه نه گېرچاپېره وو، خو بیا یوه بله پېرې راوچته شوه او هغه یې هم رد کړو. نو دا څیزونه بې معنې دی، دا داسې دی لکه چې څوک هوا پسې منډې وهي.

هوبښیاری خبرې کول

۵ (۱) کله چې تې د ځدای پاک کور ته ځې نو چې څه کوي هغه پېر خیال سره کوه. د اورېدلو دپاره د ځدای پاک حضور ته تلل بهتر دی د کم عقلاو په شان د قربانو پېش کولو نه، ځدای پاک ته بې سوچه نذرانې پېش کول بدعمرلی ده. (۲) د ځدای پاک په حضور کښې په خبرو کولو کښې تېزی مه کوه، د هغه په وړاندې په څه بیان کولو کښې جلدی مه کوه. ځکه چې هغه په آسمان کښې دې او تې په زمکه باندې یې، نو د ضرورت نه زیاتې خبرې مه کوه. (۳) څومره چې تې پرېشانه یې، نو هغه هومره به خراب خوبونه ویني او چې څومره زیاتې خبرې کوي، نو هغه هومره به کم عقلې خبرې درنه وځي. (۴) کله چې تې ځدای پاک ته یوه منښته ومنې، نو چې څومره زر کېدې شی نو دا منښته پوره کوه. هغه د کم عقلو خلقو نه خوشحال نه وی. کومه منښته چې ومنې نو هغه سر ته رسوه. (۵) چې یوه منښته ومنې او سر ته یې نه رسوي نو د داسې منښتې د منلو نه منل بڼه دی. (۶) د خپلو خبرو په وجه ځان مه گناهاگاره، او امام ته مه وایه چې ما په غلطۍ سره منښته منلې وه. نو په دې وئیلو سره ځدای پاک مه غصه کوه چې ستا ټول محنت مشقت تباه کړي. (۷) خو پېر خوبونه او پېرې خبرې بې معنې دی، په ځای د دې د ځدای پاک نه وویرېږئ.

ژوند بې فائدي دې

۸ (۱) چې کله تې وگورې چې په یوه علاقه کښې غریبانو باندې ظلم زیاتې کيږي او هغوی ته صداقت او انصاف او د هغوی حقونه نه ملاوېږي نو په دې باندې مه حېرانېږه. د هر آفسر دپاسه بل آفسر وی او د هغوی د سر دپاسه نور آفسران وی. (۲) تر دې چې بادشاه هم د دې ملک نه خپل مفاد حاصلوي. (۳) څوک چې د پېسو سره مینه لري، نو هغه به هیڅکله په پېسو موږ نه شی. څوک چې د دولت سره مینه لري، نو هغه به هیڅکله په دولت موږ نه شی. ځکه چې دا هم بې معنې دی. (۴) چې څومره پېسې زیاتې وی، نو دومره به د دې د خوړلو خلق هم زیات وی. دغه دولت ته د کتلو نه سېوا مالک ته څه حاصل شول؟ (۵) محنت مزدوری کولو والا که لږه خوړلی وی او که پېره خو بڼه د سکون خوب کوی، خو د مالداره سپری دولت هغه خوب ته نه پرېږدي. (۶) ما په مخ د زمکې یو بل پېر خراب کار لیدلې دې. څوک چې د ځان دپاره پېسې جمع کوی نو هغه وروستو هم د هغوی دپاره د نقصان باعث شی، (۷) ځکه چې هغوی دا ټولې پېسې په یو ناکامیابه کاروبار کښې بائیلی او په آخر کښې د هغوی سره هیڅ هم نه وی چې خپلو بچو ته یې پرېږدي. (۸) لکه څنگه چې ماشوم دې دنیا ته لغړ او خالی لاسونه راځي، هم داسې به دې دنیا نه خالی لاسونه ځي. هغه د ټول محنت باوجود هم د ځان سره هیڅ هم نه شی وړلې. (۹) دا هم پېره د افسوس خبره ده، چې څنگه انسان دنیا ته راځي نو هغه شان ځي. هغه فائده څه وکړه؟ چې عبث هوا پسې یې منډې ووهلې؟ (۱۰) هغه خپل ټول ژوند په تیاره، په پرېشانی، په غصه او په بیماری کښې تېر کړو. (۱۱) نو زه دې نتیجې ته ورسېدم چې د انسان

دپاره ښه او بهتره دا ده چې څومره ورځې خدای پاک هغه له ورکړې دی په هغې کښې خوراک څښاک کوی او په مخ د زمکې د خپل سخت محنت نه خوند اخلی. ځکه چې هم دا زمونږه اجر دے. (۱۹) که خدای پاک چا له دولت او جائیداد ورکوی او د دې قابل یې جوړوی چې د دې نه خوند اخلی، او دا خپل نصیب وگنی او محنت سره سره خوشحاله هم وی، نو دا د خدای پاک د طرف نه انعام دے. (۲۰) حقیقت کښې خدای پاک هغوی په خوشحالی کښې دومره مصروف ساتی چې هغوی سره د اندېښنو دپاره وخت هم نه وی.

۶ (۱) په مخ د زمکې ما یوه بله خرابه خبره لیدلې ده او دا په انسان باندې یو دروند بوج دے. (۲) دا د هغه کس خبره ده چا له چې خدای پاک مال دولت، عزت او جائیداد ورکړی او هغه هر څه ورکړی چې د هغه زړه یې غواړی، خو خدای پاک یې د دې په خوند پوهه نه کړی او د هغه په ځای یو پردے کس په دې باندې مزې وکړی. دا بې معنې دی او لوی مصیبت دے. (۳) که د یو سړی سل بچی وی او تر بوډاتوبه پورې ژوندی وی، خو که په ژوند کښې څه خوشحالی ونه وینی او په عزت سره د فن نه شی نو زه خو به دا وایم چې د ده نه خو هغه ماشوم ښه دے چې مړ پیدا شوی وی. (۴) د داسې پېدائشی مړ ماشوم دنیا ته راتگ او تگ بې معنې دے، مرگ د هغه شناخت زمونږ نه پټ ساتی. (۵) اگر چې هغه نمر نه دے لیدلے او نه ورته دا پته لگېدلې ده چې ژوند څنگه وی، خو بیا هم هغه ته د هغه مالداره سړی نه زیات آرام حاصل دے. (۶) فرض کړه که هغه دوه زره کاله ژوندی وی خو چې په ژوند کښې یې څه خوشحالی نه وی، نو څه فائده؟ آخر مرگ خو هر ژوندی له شته. (۷) انسان ټول محنت د خوراک پیدا کولو دپاره کوی، خو د هغه لوږه هیڅکله نه ختمیږی. (۸) هوبنیار کس د کم عقل نه په څه فائده مند وی؟ که غریب کس خلقو سره مناسب سلوک کوی نو په دې کښې د هغه دپاره څه فائده ده؟ (۹) څه چې مونږ سره وی د هغې نه خوند اخستل ښه دی په ځای د دې چې د هغه څیزونو خواهش ولرو چې مونږ سره نه وی. دا بې معنې دی، او دا داسې دی لکه چې هوا پسې منډې وهی. (۱۰) هر څه چې کیږی هغه د تقدیر لیک وی. دا پېر د پخوا نه معلومه وه چې د هر یو کس سره به څه کیږی. نو خدای پاک سره د دې موضوع په حقله بحث کول فضول دی. (۱۱) څومره چې خبرې زیاتېږی، نو دومره بې مطلبه کیږی، نو د بحث نه فائده څه؟ (۱۲) نو چا ته څه پته وی چې زمونږ په دې لنډ او بې فائدې ژوند کښې، زمونږ دپاره څه ښه دی، داسې ژوند چې د سوری په شان تېرېږی؟ چا ته دا پته ده چې د مرگ نه پس به څه کیږی؟

د ژوند حکمت

۷ (۱) نېک نامی د قیمتی عطرو نه بهتره ده، او د مرگ ورځ د پیدا کېدو د ورځې نه بهتره ده. (۲) ښه دا ده چې هغه کور ته لاړ شو چرته چې ماتم کیږی نه چې هغه کور ته لاړ شو چرته چې دعوت وی، ځکه چې ژوندو خلقو له دا خبره په ذهن کښې کښېنول په کار دی چې مرگ زمونږ د ټولو انتظار کوی. (۳) د خدا نه غم ښه وی، غمژن مخ د زړه د بهتری سبب جوړېږی. (۴) هوبنیار کس د مرگ په حقله پېر فکر کوی، خو کم عقل صرف د عیش عشرت په حقله فکر کوی. (۵) ښه خبره دا ده چې هوبنیار دې ورته په ځای د دې نه چې د کم عقلو خلقو د خوشامندی سندرې واورې. (۶) د کم عقل خدا داسې وی لکه چې دېگچي لاندې په اور کښې ازغی ټسېږی. دا شور خو جوړوی خو هیڅ مقصد یې نه وی. (۷) ناروا گټه هوبنیارو خلقو نه کم عقل جوړوی، او رشوت اخستل ضمیر خرابوی. (۸) د څه سر ته رسول د هغې د شروع نه ښه وی، او د غرور کولو نه صبر کول ښه دی. (۹) خپله غصه په قابو کښې ساته، ځکه چې د کم عقل دماغ د غصې کور وی. (۱۰) هیڅکله داسې مه وایه، ”تېر وخت د اوس نه ښه وو.“ دا خبره کول عقلمندی نه ده. (۱۱) هوبنیار جوړېدل ښه دی. دا داسې دی لکه چې میراث اخلی. په دنیا کښې د هر چا دپاره عقلمند جوړېدل فائده مند دی. (۱۲) عقلمندی به دې د پېسو په شان حفاظت کوی. او د عقلمندی خاص فائده دا ده چې هغه خپل مالک محفوظ ساتی. (۱۳) د خدای پاک په کارونو باندې فکر وکړه، څه چې هغه کاره جوړ کړی وی نو هغه څوک نېغولے شی؟ (۱۴) په ښه حالاتو کښې خوشحاله اوسئ، خو چې کله تکلیف راځی، نو یاد ساته چې خوشحالی او تکلیف، دواړه خدای پاک راوی، او هیچا ته پته نه لگی چې سبا به څه کیږی. (۱۵) ما په خپل بې فائدې ژوند کښې هر څه لیدلی دی، یو صادق باوجود د خپل صداقت نه هم تباہ شی او یو بدعمله په خپله بدعملی کښې اوږد عمر تېر کړی. (۱۶)

د ځان نه ډېر ايمانداره مۀ جوړوه او د ځان نه ډېر هوښيار سرۀ مۀ جوړوه، ولې ځان تباه كوي؟ (۱۷) خو دې سره د ځان نه ډېر بدعمله يا كم عقل هم مۀ جوړوه، نو په داسې كولو سره ولې خپل ځان د وخت نه مخكېني په چا وژني؟ (۱۸) ښۀ خبره دا ده چې دا دواړه خبرې هېرې نه كړې، ځكه څوك چې د ځدائ پاك نه ږيرې، هغوي به د دواړو خطرو نه بچ پاتي شي. (۱۹)

حكمت هوښيار سرۀ د ښار د لسو حكمرانانو نه زيات طاقتور جوړوي. (۲۰) په دې دنيا كښې داسې هيڅ څوك صادق نشته چې هغه همېشه ښۀ كوي او هيڅكله گناه نه كوي. (۲۱) خلق چې څۀ وائي نو هغه هر څيز زړۀ ته مۀ اچوه، گنې وابه ورې چې ستا نوكر تا پسې كنځل كوي. (۲۲) او تا ته پته ده چې څو څو ځلې تا په خپله نورو خلقو ته كنځلې كړې دي. (۲۳) ما د حكمت اصول استعمال كړل چې په دې هر څۀ باندې پوهه شم، خو دا زما دپاره ډېر گران ؤو، ما نه شول كولي. (۲۴) هر څۀ چې موجود دي هغه ډېر ژور او زما د پوهې نه بهر دي. څوك په هر څۀ پوهېدلې شي؟ (۲۵) ما كلکه فېصله وكړه چې د حكمت مطالعه وكړم او د څيزونو په اسبابو باندې پوهه شم، او چې زده كړم چې بدعملې څومره بې وقوفتوب دے، او بې وقوفتوب څومره پاگلتوب دے.

(۲۶) ما ته پته ولگېده چې گېروونكې ښۀ د مرگ د سختي نه هم لوي دام دے. د هغې شوق د دام په شان دے او د هغې غېره د زنجيرونو په شان ده. كوم سرۀ چې ځدائ پاك رضا كوي نو هغه به ترې نه خلاص وي، خو گناهگار به د هغې په جال كښې راگېرېږي. (۲۷) معلم وفرمائيل چې زۀ دې نتيجې ته ورسېدم، كله چې ما په دې موضوع باندې د هر طرف نه غور و فكر وكړو. (۲۸) اگر چې ما بار بار لټون كولو خو ما هغه څۀ پېدا نه كړل ځۀ چې ما لټول. ما په زرو كسانو كښې يو نېك سرۀ پېدا كړو، خو يوه نېكه ښۀ مې پكښې پېدا نه كړه. (۲۹) نو زۀ صرف دې نتيجې ته ورسېدم چې ځدائ پاك انسان پېدا كړے دے چې نېك وي، خو هغه به نورو ډېرو منصوبو پسې ځي.

۸ څوك د هوښيار په شان دے؟ څوك د خبرو د صحيح تشریح علم لري؟ حكمت د هغوي مخونه روښانه كوي او د هغوي سخت مزاج نرموي.

د بادشاه حكم منل

(۳۰) زۀ وايم، د بادشاه حكم منه، ځكه چې تا د ځدائ پاك سره د دې وعده كړې ده. (۳۱) د بادشاه په حضور كښې د تلو نه جلدې مۀ كوه. او په بد كار كښې حصه مۀ اخله، ځكه چې بادشاه درسره څۀ غواړي هغه كولي شي. (۳۲) ځكه چې د بادشاه خبره وزن وي او هيڅ څوك ترې نه دا تپوس نه شي كولي چې، ”تۀ څۀ كوي؟“ (۳۳) هغه كس څوك چې شاهي حكم مني هغوي ته به سزا نه ملاوېږي. هوښيار كس د هر څيز په وخت او سبب باندې پوهيږي. (۳۴) ځكه چې د هر څيز دپاره يو وخت او يوه طريقه وي، خو انسان له ډېر غمونه برداشت كول په كار دي. (۳۵) هيچا ته پته نشته چې څۀ به كيږي، نو بيا څوك دا وئيلے شي چې په مستقبل كښې څۀ كېدو والا دي؟ (۳۶) هيڅ څوك خپل ځان د مرگ نه نه شي بچ كولي او نه څوك د اجل ورغ وروستو كولي شي. دا يو داسې جنگ دے چې مونږ ترې نه نه شو خلاصېدلے، او بدعملې يو بدعمله كس د مرگ نه نه شي بچ كولي.

بدعمله او صادق خلق

(۳۷) ما ټولو څيزونو ته غور سره وكتل او په مخ د زمكې چې څۀ كيږي د هغې په حقله مې سوچ وكړو، خلق په نورو خلقو باندې اختيار لري او ورته نقصان رسوي. (۳۸) آو، ما وليدل چې بدعمله د عزت سره ښخ شوي ؤو او هغوي به د ځدائ پاك مقدس كور ته تلل راتلل، خو چې په كومو ښارونو كښې هغوي بدعملې كوله نو هلته خلقو د هغوي صفت بيانولو. دا هم بې معنې دي. (۳۹) د بدو عملونو سزا زر نه وركولے كيږي، نو ځكه د خلقو زړونه بدعملې ته تيار دي. (۴۰) د يو گناهگار نه سل ځله گناه كيږي خو بيا هم تر ډېره وخته پورې ژوند دے وي. بې شكه ما ته دا هم پته ده چې كوم خلق د ځدائ پاك نه ږيرې هغوي به په خير خيريته سره ژوند كوي، يعنې هغه خلق د چا په زړۀ كښې چې د ځدائ پاك ږه وي. (۴۱) او د بدعمله خلقو به خير نه وي او نه به بې ژوند اوږد وي. او دا ځكه چې هغوي د ځدائ پاك نه نه ږيرې. (۴۲) خو په مخ د زمكې يوه بله خبره هم ده چې

بہ معنی دہ. بنو خلقو ته داسی سزا ملاویری لکه چي هغوی بدعمله وی او بدعمله خلقو ته داسی اجر ملاویری لکه چي هغوی
 بسنه خلق وی. نو زه تاسو ته دا وایم چي دا بہ معنی دی. (۱۵) نو زما مشوره دا دہ چي مونہر لہ د ژوند نہ خوند اخستل پہ کار
 دی، ځکه چي پہ دې ژوند کبني ہم دا یوه مزہ دہ چي خوراک څښاک کؤو او خوشحاله اوسو. نو داسی سخت محنت، کوم
 چي پہ مخ د زمکي خدای پاک مونہر لہ راکړی دے هغي سره سره څه لږه خوشحالی هم وکړو. (۱۶) کله چي ما پوره کوشش
 وکړو چي هوبنیار شم او په هغي کار غور وکړم چي خلق یې د زمکي په مخ کوی، نو ما وکتل چي د داسی محنت په وجه هغوی
 شپه او ورغ خوب نه شی کولے. (۱۷) نو ما ته پته ولگېده چي خدای پاک په دنیا کبني څه کوی نو هیچا ته هم د هغي پته نه
 لگی. کبدي شی چي یو هوبنیار کس دا دعوی وکړی چي زه په دې پوره پوهه شوم، خو دا به داسی نه وی، هغه د دې انجام ته
 نه شی رسېدے.

مرگ هر چا له راځي

۹ (۱) اوس ما د دې هر څه مطالعه وکړه او دې نتیجې ته ورسېدم چي صادقان او هوبنیار خلق چي هر څه کوی هغه د
 خدای پاک په لاس کبني دی. هغوی ته دا پته نه لگی چي خدای پاک به یې قبلوی او که رد کوی. دا هر څه به په راتلونکی وخت
 کبني کيږي. (۲) د صادق او د بدعمله، د بسنه او د بد، د پاک او د ناپاک، هغه خلق چي خدای پاک ته قربانی پېش کوی یا هغه
 خلق چي قربانی نه پېش کوی، ټولو سره قسمت یو شان معامله کوی. د یو بسنه کس او د گناهگار یو شان انجام وی، د قسم
 خوړلو والا او د قسم نه خوړلو والا دواړو یو منزل دے. (۳) دا یو پېر لوی مصیبت دے چي په مخ د زمکي کيږي، د هر ژوندی
 هم یو قسمت دے یعنی مرگ. د دې نه علاوه، د ټولو خلقو زړونه د بد کاری نه پک دی او د ژوندون په دوران کبني د هغوی په
 زړونو کبني یې وقوفتوب وی او بیا دوی مره شی. (۴) خو څوک چي تر اوسه پورې په ژوندو کبني شریک دی د هغوی امید
 وی، ځکه چي یو ژوندی سپی د مر ازمی نه بسنه دے. (۵) یقیناً چي ژوندو ته خو دومره پته وی چي هغوی به مری. خو میو
 ته هیڅ پته نه لگی. هغوی ته نور اجر نه ملاویری، او د هغوی یادونه ختم شی. (۶) د هغوی مینه، نفرت او غېرت، هر څه پېر
 مخکبني ختم شوی دی. په مخ د زمکي چي څه کيږي نو هغوی به هیڅکله په کبني برخه وانه خلی. (۷) نو بیا خوشحالی سره
 مے څښه او خپل خوراک کوه. ځکه چي خدای پاک د دې هر څه اجازت ورکړے دے. (۸) هر وخت سپیني جامي اغونده او
 تېل لگوه. (۹) د خپلي بسخي سره چي ته ورسره مینه کوې د ژوند نه خوند اخله. په مخ د زمکي په فانی ژوندون کبني چي
 خدای پاک تا له څومره ورځې درکړې دی هغه هم دغه شان تېروه. ځکه چي په مخ د زمکي ستا د محنت مشقت په بدل کبني
 هم دغه څه دی چي ستا په نصیب کبني دی. (۱۰) ته چي هر څه کولے شي هغه پوره د زړه نه کوه، ځکه چي چرته ته روان یې
 یعنی قبر ته، هلته به نه کار وی او نه منصوبې، نه به علم وی او نه حکمت. (۱۱) ما ته په دنیا کبني د یو بل څیز هم پته ولگېده
 چي تېزه منډه وهونکی همبشه د منډې لوبه نه گتي او تکره جنگیالی همبشه جنگ نه شی گټلے. هوبنیار خلق هر وخت په رزق
 ماره نه وی، قابل خلق همبشه نه مالداره کيږي او تعلیم یافته خلق تل په ژوند کبني کامیاب نه وی. هر څه په وخت او په بخت
 باندې منحصر وی. (۱۲) انسان ته هیڅکله دا پته نه لگی چي په هغه به سخت وخت کله راځي. لکه څنگه چي کبان په جال کبني
 او مارغان په دام کبني اچانک راگېر شي، نو داسی به مرگ انسان سمدستی راگېر کړي.

حکمت د کم عقلتوب نه بسنه دے

(۱۳) ما ته په مخ د زمکي د حکمت یو بل مثال ملاو شوے دے او دا ما ته پېر زیات بسنه ښکاری. (۱۴) یو وړوکے ښار وو چي
 آبادی یې لږه وه. یو طاقتور بادشاه په دې باندې حمله وکړه. هغه ښار یې محاصره کړو او په دېوالونو باندې د اوږدو تیارے یې
 شروع کړو. (۱۵) خو په هغه ښار کبني یو غریب خو هوبنیار کس وو. هغه په خپلي هوبنیارتیا سره هغه ښار بچ کړو. خو
 وروستو هیچا هغه یاد نه کړو. (۱۶) نو زه وایم چي حکمت د طاقت نه بسنه دے، خو د غریب سپری هوبنیارتیا ته سپک کتلے
 شی، هیڅوک د هغه خبرو ته پام نه کوی. (۱۷) بسنه خبره دا ده چي د یو هوبنیار کس په مزه خبرو ته غور ونیسي په ځای د دې
 نه چي د کم عقلانو په مجلس کبني د بادشاه چغي واورې. (۱۸) حکمت د جنگ د وسلو نه طاقتور دے، خو یو گناهگار کس پېر

۱۰ ځنگه چې مړه مچان خوشبودار عطر خرابوی نو داسې لږ شان کم عقلتوب ډېر حکمت او عزت خرابولای شى. (۲)

د هوبښیار سپرې زړه به صحیح لار غوره کوی او د کم عقل سپرې زړه به خرابه لار غوره کوی. (۳) کله هم چې کم عقل په لاره روان وی نو صفا پته لگی چې هغه ښه ووقوف دے. (۴) که حکمران درته غصه شى نو خپل ځای مه پرېږده، ځکه چې ستا سپرې رویه د هغه سخته غصه قلاړولای شى. (۵) ما په مخ د زمکې یو بل خراب څیز لیدلای دے او دا غلطی د حکمرانانو د لاسه کیږی. (۶) او هغه دا چې کم عقل خلق په اوچتو عهدو مقرر کړی شى او مالدار خلق په معمولی عهدو باندې وی. (۷) ما لیدلی دی چې غلامان د شهزادگانو په شان په آسونو سواره وی، او شهزادگان د نوکرانو په شان پېدل گرځی. (۸) څوک چې کنده کنی کېدے شى په خپله وروغورزیږی، څوک چې دېوال راغورزوی کېدے شى مار یې وچېی. (۹) څوک چې د کایو په کان کېښی کار کوی، کېدے شى په کایو چخنی شى. څوک چې لرگی ماتوی، نو کېدے شى چې په دې زخمی شى. (۱۰) که تېر یخ وی او تېره یې نه کړې، نو په دې باندې کار کول ډېر زور غواړی. خو حکمت سپرې همېشه د کامیابی طرف ته بوځی. (۱۱) که د دم نه مخکېښی مار پاپو وچېی نو بیا د پاپوتوب څه فائده نشته. (۱۲) د هوبښیار سپرې خبرې د هغه د عزت سبب جوړیږی، خو د کم عقل سپرې خبرې د هغه د تباہی سبب جوړیږی. (۱۳) د هغوئ خبرې کم عقلتوب سره شروع کیږی او خطرناک لیونتوب سره تر سره کیږی. (۱۴) د کم عقل کس خبرې نه ختمیږی. هیچا ته دا پته نشته چې په راتلونکی وخت کېښی به څه کیږی، څوک دا وئیلای شى چې زموږ د مرگ نه پس به څه کیږی؟ (۱۵) کار سره کم عقل ډېر سترې شى، او هغه ته دا پته هم نه لگی چې منزل ته خپله لار پېدا کړی. (۱۶) افسوس په هغه ملک چې د هغې بادشاه یو ناتجربه کاره زلمے وی او مشران یې سم د سحر نه سر د خپتې نه زار کوی. (۱۷) خوش قسمته وی هغه ملک چې د چا بادشاه چې د شریف خاندان نه وی او د هغوئ مشران په مناسب وخت خوراک کوی. هغوئ د طاقت حاصلولو دپاره خوراک څښاک کوی د نشې دپاره نه. (۱۸) که یو کس دومره ناراسته وی چې هغه خپل چت هم نه مرمت کوی، نو دا به راځای او هغه کور به راوغورزیږی. (۱۹) د مېلمستیا روتی د خوشحالی دپاره وی او مے د زړه راحت دپاره وی، او په پېسو هر کار کیږی. (۲۰) په خیالونو کېښی هم په بادشاه پسې بدرد مے وایه او په خپله کوټه کېښی هم په مالداره کس پسې بدرد مے وایه. کېدے شى چې د هوا یوه وړه مرغی ستا خبرې واورى او هغه ته یې وکړی.

د انسان د علم حد

۱۱ خپله روتی په اوبو باندې وغورزوه چې لاره شى او ډیرې ورځې پس به دا تا ته بیا ملاو شى. (۲) خپلې پېسې په اووه یا اته ځایونو کېښی بندې کړه، ځکه چې هیڅ پته نه لگی چې څه افته به په زمکه باندې راپېښ شى. (۳) کله چې ورځې درنې وی نو باران کیږی. کله چې ونه د شمال یا د جنوب په طرف پرېوځی نو هم هلته پرته وی. (۴) هغه زمیدار څوک چې د هوا رخ ته گوری هغه به خپل فصل نه گری. او هغه زمیدار څوک چې ورځو ته گوری هغه به خپل فصل نه رېی. (۵) لکه ځنگه چې تا ته د هوا رخ نه معلومیږی او نه درته دا پته لگی چې د مور په خپته کېښی ماشوم ځنگه جوړیږی، نو داسې ته د ځدای پاک په کارونو هم نه پوهیږی، څوک چې د هر څه خالق دے. (۶) د سحر په وخت خپل تخم کره او تر ماښامه پورې په کار کېښی بوخت اوسه، ځکه چې تا ته څه پته ده چې په کوم کار کېښی کامیابې ده، په دې کېښی، په هغې کېښی او یا په دواړو کېښی یو شان. (۷) رڼا ښه ده او د نوی سحر رڼا په سترگو ښه لگی. (۸) کله چې انسان تر ډېر وخته پورې ژوندے پاتې شى نو هغوئ دې د ژوند هره لحظه خوشحاله تېروی. خو دا هم یاد ساتل پکار دی چې د مشکل ډیرې ورځې راروانې دی. او څه چې به کیږی هغه یو راز دے.

د ځوانانو دپاره نصیحت

(۹) اے ځوانانو، په خپله ځوانی خوشحاله اوسئ او د ځوانی نه خوند اخلئ. او څه چې ستاسو زړه غواړی او په سترگو مو ښه

لگي نو هغه كوي، خو دا خبره ياده ساتي چې خدائ پاک به درسره د هر كار او عمل حساب كوي. (۱۰) د خپل زړه نه خفگان او د وجود نه غم درد لرې ساتي ځكه چې ځواني او تور سر د يوې لحظې دپاره وي.

۱۲ (۱۱) هم په ځواني كېنې خپل خالق ياد ساته، د هغې نه مخكېنې چې د مصيبت ورځې راشي، او هغه كلونه راشي او ته كېنې ووايې چې، ”د ژوند هيڅ مزه نشته.“ (۱۲) هغه ياد ساته، د دې نه مخكېنې چې د نمر، سپوږمۍ او د ستورو رڼا تا ته تنه ښكاره شي او د باران نه پس بيا وريځې راواپس شي. (۱۳) د هغې نه مخكېنې چې ستا د كور څوكيداران په رپرېدو شي، او ستا طاقتور سړي راكونتي شي، او ستا د مېچنې كولو والا ښځې كار پرېږدي ولې چې هغوي لږې دي، او هغه زنانه چې د كړكو نه گورې د هغوي نظر كم دے. (۱۴) د هغې نه مخكېنې چې د كوڅې دروازې بندې شي او د مېچنې آواز په مزه شي، او ته د مارغانو په اولنو سندرو راپاڅې خو بيا د هغوي ټولې سندرې په تا په مزه لگي. (۱۵) د هغې نه مخكېنې چې ته د اوچتو ځايونو او د كوڅو د خطرو نه پرېږي. د هغې نه مخكېنې چې ستا وېسته سپين شي داسې لكه چې د بادامو گلونه كولاو شي، او ته د پښو نه پاتې شې داسې لكه مَلخ پښې راكاري، او ستا شهوت ختم شي. هغه ياد ساته، د هغې نه مخكېنې چې ستا پښې په قبر كېنې وي كوم چې به ستا ابدې كور وي، او كله به چې خلق ستا په جنازه كېنې وير كوي. (۱۶) د هغې نه مخكېنې چې د سپينو زرو زنجير وشلېږي، د سرو زرو لوبښې ټوټې ټوټې شي، او چينې سره د اوبو بوقه به وشلېږي او د كوهې سرڅي ماته شي. (۱۷) بيا به خاوره واپس خاورې شي او روح به خدائ پاک له واپس لارې شي، چا چې هغه وركړے وو. (۱۸) نو معلم وائي، ”هر څه بې معنې دي، دا هر څه بې معنې دي.“

نتيجه

(۹) معلم په خپله هوبښيار وو او خلقو له بې هم د علم تعليم وركولو. هغه په پېرو متلونو باندې غور او فكر كولو او ترتيب وار بې جمع كړل. (۱۰) د معلم كوشش دا وو چې خوږې خبرې ولټوي، او ديانتدارۍ سره رښتيني خبرې وليكي. (۱۱) د هوبښيارانو خبرې د تېرو چوكو په شان دي، د جمع شوي متلونو خبرې د چوكو په څوكه كېنې د مېخونو په شان دي چې يو شپون بې د گډو د بوتلو دپاره استعمالوي. (۱۲) خو زما زويه، د دې نه علاوه هم خبردار اوسه. د پېرو كتابونو د ليكلو سلسله به هيڅكله نه ختمېږي او پېره مطالعه وجود سترې كوي. (۱۳) راځئ چې اوس په آخر كېنې د ټول تعليم په خلاصه باندې غور وكړو. د خدائ پاک نه پرېره او د هغه په حكمنو عمل كوه، دا په هر انسان فرض دي. (۱۴) ځكه چې خدائ پاک به راسره د هر يو عمل عدالت كوي، كه هغه ښه وي او كه بد او په دې كېنې پټ څيزونه هم شامل دي.